OPINIONS AND DECLARATIONS RENDERED BY THE INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE

Edited by

FRANCIS HEMMING, C.M.G., C.B.E. Secretary to the Commission

VOLUME 10. Part 16. Pp. 437-450

OPINION 349

Acceptance of the emendation to *Enarmonia* of the generic name *Ernarmonia* Hübner, [1825] (Class Insecta, Order Lepidoptera)



LONDON:

Printed by Order of the International Trust for Zoological Nomenclature

and

Sold on behalf of the International Commission on Zoological Nomenclature by the International Trust at its Publications Office 41, Queen's Gate, London, S.W.7

1955

Price Seven Shillings

(All rights reserved)

INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE

COMPOSITION AT THE TIME OF THE ADOPTION OF THE **RULING GIVEN IN OPINION 349**

The Officers of the Commission

Honorary Life President: Dr. Karl Jordan (British Museum (Natural History), Zoological Museum, Tring, Herts., England)

President: Professor James Chester Bradley (Cornell University, Ithaca, N.Y., U.S.A.) (12th August 1953)

Vice-President: Senhor Dr. Afranio do Amaral (Sao Paulo, Brazil) (12th August 1953)

Secretary: Mr. Francis Hemming (London, England) (27th July 1948)

В. The Members of the Commission

(Arranged in order of precedence by reference to date of election or of most recent re-election, as prescribed by the International Congress of Zoology)

Professor H. Boschma (Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, The Netherlands) (1st January 1947)

Senor Dr. Angel Cabrera (Eva Peron, F.C.N.G.R., Argentina) (27th July 1948)

Mr. Francis Hemming (London, England) (27th July 1948) (Secretary)
Dr. Joseph Pearson (Tasmanian Museum, Hobart, Tasmania, Australia) (27th July 1948)

Dr. Henning Lemche (Universitetets Zoologiske Museum, Copenhagen, Denmark) (27th July 1948)

Professor Teiso Esaki (Kyushu University, Fukuoka, Japan) (17th April 1950)

Professor Pierre Bonnet (Université de Toulouse, France) (9th June 1950) Mr. Norman Denbigh Riley (British Museum (Natural History) London) (9th

June 1950) Professor Tadeusz Jaczewski (Institute of Zoology, Polish Academy of Sciences,

Warsaw, Poland) (15th June 1950)
Professor Robert Mertens (Natur-Museum u. Forschungs-Institut Senckenberg, Frankfurt a. M., Germany) (5th July 1950)

Professor Erich Martin Hering (Zoologisches Museum der Humboldt-Universität zu Berlin, Germany) (5th July 1950)

Senhor Dr. Afranio do AMARAL (S. Paulo, Brazil) (12th August 1953) (Vice-President)

Professor J. R. DYMOND (University of Toronto, Toronto, Canada) (12th August 1953)

Professor J. Chester Bradley (Cornell University, Ithaca, N.Y., U.S.A.) (12th August 1953) (President) Professor Harold E. Vokes (Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland,

U.S.A.) (12th August 1953) Professor Béla HANKÓ (Mezőgazdasági Muzeum, Budapest, Hungary) (12th

August 1953)

Dr. Norman R. Stoll (Rockefeller Institute for Medical Research, New York, N.Y., U.S.A.) (12th August 1953)
Mr. P. C. Sylvester-Bradley (Sheffield University, Sheffield, England) (12th

August 1953)

Dr. L. B. Holthuis (Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, The Netherlands) (12th August 1953)

OPINION 349

ACCEPTANCE OF THE EMENDATION TO "ENARMONIA" OF THE GENERIC NAME "ERNARMONIA" HÜBNER, [1825] (CLASS INSECTA, ORDER LEPIDOPTERA)

RULING:—(1) It is hereby ruled that on the evidence provided in Hübner's *Verzeichniss bekannter Schmettlinge* [sic] the emendation to *Enarmonia* of the name *Ernarmonia* Hübner, [1825], published in the foregoing work, is a Valid Emendation.

- (2) The under-mentioned generic name is hereby placed on the *Official List of Generic Names in Zoology* with the Name No. 870: *Enarmonia* (emend. of *Ernarmonia*) Hübner, [1825] (gender: feminine) (type species, by selection by Walsingham (1895): *Phalaena* (*Tortrix*) woeberiana [Denis & Schiffermüller], 1775.
- (3) The under-mentioned generic names are hereby placed on the *Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology* with the Name Nos. 264 and 265 respectively:—
 - (a) Ernarmonia Hübner, [1825] (an Invalid Original Spelling for Enarmonia);
 - (b) Ernamonia Diakonoff, 1952 (an Erroneous Subsequent Spelling of Enarmonia Hübner, [1825]).
- (4) The under-mentioned specific name is hereby placed on the *Official List of Specific Names in Zoology* with the Name No. 482: *formosana* Scopoli, 1763, as published in the combination *Phalaena formosana*.

4311 8 ye

I.—THE STATEMENT OF THE CASE

On 26th June 1951, Dr. A. Diakonoff (*Rijksmuseum van Natuurlijke Historie*, *Leiden*, *The Netherlands*) submitted the following application in which he asked the Commission to approve the emendation to *Enarmonia* of the generic name *Ernarmonia* Hübner, [1825] (Class Insecta, Order Lepidoptera):—

Proposed addition to the "Official List of Generic Names in Zoology" of the generic name "Enarmonia" Hubner, [1825] in order to prevent unnecessary confusion with "Ernarmonia", being the misspelled equivalent of this generic name (Class Insecta, Order Lepidoptera, Suborder Heterocera)

By A. DIAKONOFF

(Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, The Netherlands)

I submit herewith the proposal for addition to the *Official List of Generic Names in Zoology* of the generic name *Enarmonia* Hübner [1825] in the Sub-Order Heterocera, Order Lepidoptera, Class Insecta. I have satisfied myself that the generic name *Enarmonia* is an available name in the sense that it is not a homonym of a previously published name. The nominal genus is currently accepted by specialists as having the oldest available name for the taxonomic genus which it represents. The species proposed to be specified in the *Official List* as the type species of the genus *Enarmonia* has been correctly determined as such under the *Règles*, that species having been so selected by the first subsequent author to select a type species for this genus.

- 2. My reason in submitting the generic name *Enarmonia* Hübner [1825], for addition to the *Official List* is to prevent unnecessary confusion arising through the use of the generic name *Ernarmonia* which is a misspelled equivalent of *Enarmonia*.
- 3. The following are the references to the generic name and its misspelling dealt with in the present application:—

Enarmonia Hübner [1825], Verz. bek. Schmett. (24): 375, line 2; [1826], ibid., Anzeiger: 63 (type species by subsequent selection by Stephens, 1834 (Ill. Brit. Ent., Haustell. 4: 120): Tortrix wöberiana [Denis & Schiffermüller], 1775, Ankund. syst. Werk. Schmett. Wiener Gegend: 126).

Ernarmonia Hübner [1825], Verz. bek. Schmettlinge (24): 375, line 4.

- 4. In the Verzeichniss bekannter Schmettlinge [sic.], Augsburg, 1816—1826, on page 375, Hübner treats a "Coitus" of Lepidoptera calling it "Enarmonien, Enarmoniae"; under this title follows a short description of the "Coitus" and a list of five species belonging thereto. Unfortunately in the first binominal combination used the generic name is misspelled thus "Ernarmonia woeberiana Schiff.", and in the following four specific names the generic name is abbreviated to "E.". In his Anzeiger [1826], which is generally regarded as an index to the Verzeichniss, Hübner spells on page 63: "Enarmonia woeberiana Schiff.". Through the triple usage of the spelling "Enarmonia" by Hübner himself in the same original publication, as against the single usage of the spelling "Ernarmonia" there is no doubt as to the intention of that author to use the generic name Enarmonia (being a correct derivation from the Greek word evappovios), and as to the fact that "Ernarmonia" is simply a printer's error (cf. Article 19 of the Règles, and Conclusion 15(2)(a) of the Sixth Meeting of the International Commission on Zoological Nomenclature held during the Thirteenth International Congress of Zoology (1950, Bull. zool. Nomencl. 4: 142).
- 5. It is therefore senseless to use *Ernarmonia*, as is done by some authors, on the ground that this generic name was validated through its use in the above binominal combination, thereby under the Law of Priority technically superseding *Enarmonia*, validated in the same way in the *Anzeiger*, only one year later. I accordingly ask the International Commission on Zoological Nomenclature to prevent, if necessary through the use of the Plenary Powers, the quite unnecessary confusion which would follow such a change. The concrete proposals which I therefore submit for consideration are that the Commission should:—
 - (1) place on the Official List of Generic Names in Zoology the generic name Enarmonia (emend. of Ernarmonia) Hübner [1825] (gender of generic name: feminine) (type species, by subsequent selection by Stephens (1834): Tortrix wöberiana [Denis & Schiffermüller], 1775);
 - (2) place the generic name Ernarmonia¹ Hübner [1825], on the Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology;
 - (3) place on the Official List of Specific Trivial Names in Zoology the trivial name wöberiana [Denis & Schiffermüller], 1775, as published in the binominal combination Tortrix wöberiana (trivial name of type species of Enarmonia Hübner [1825]).

¹ By an unfortunate oversight which is regretted this name was misspelled as "Ernamonia" when the application in the present case was published in the Bulletin of Zoological Nomenclature in 1952.

II.—THE SUBSEQUENT HISTORY OF THE CASE

- **2.** Registration of the present application: On the receipt of Dr. Diakonoff's application the question of the spelling to be adopted for the generic name *Enarmonia* Hübner, [1825], was allotted the Registered Number Z.N.(S.) 576.
- 3. Publication of the present application: The present application was sent to the printer on 30th January 1952 and was published on 15th April 1952 in Part 5 of volume 6 of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* (Diakonoff, 1952, *Bull. zool. Nomencl.* 6: 155—156).
- 4. Comment received from Dr. Joshua L. Baily, Jr. (San Diego, California, U.S.A.): On 24th June 1952, a number of communications to the Commission on current cases were received from Dr. Joshua L. Baily, Jr. (San Diego, California, U.S.A.), including the question of the spelling to be adopted for the generic name of Hübner's published with the spelling Ernarmonia. In his communication on this latter subject Dr. Baily, after indicating his support for the action proposed by Dr. Diakonoff, drew attention to the fact that in the application, as published in the Bulletin of Zoological Nomenclature, a second variant spelling—Ernamonia—had inadvertently been printed. Dr. Baily's communication was as follows:—

This application deals with a name in the original description of which two different spellings were used, and recommends the acceptance of *Enarmonia* and rejection of *Ernarmonia*. Unfortunately in the discussion in the *Bulletin of Zoological Nomenclature* a third spelling has inadvertently been used, *Ernamonia*.

I would suggest that the action called for here would be the placing of *Enarmonia* with its type on the *Official List of Generic Names*, and the placing of both of the other spellings separately on the *Index of Invalid and Rejected Names*.

5. Supplementary proposal submitted by Dr. Diakonoff: On 23rd October 1952, Dr. Diakonoff submitted the following statement by way of supplement and, in part, amendment of the

proposal which he had submitted in June 1951 (see paragraph 1 of the present *Opinion*):—

Supplementary note to my Proposed Addition to the "Official List of Generic Names in Zoology" of the generic name "Enarmonia" Hübner, [1825], etc.

By A. DIAKONOFF

(Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, The Netherlands)

- Dr. N. Obraztsov of Sea Cliff, L.I., N.Y., U.S.A., kindly drew my attention to the following facts concerning the addition to the *Official List of Generic Names in Zoology* of the generic name *Enarmonia* Hübner, [1825] (Suborder Heterocera, Order Lepidoptera, Class Insecta);
- (a) The generic name *Enarmonia* was actually published by Hübner not in 1825, as was stated by me previously but in 1826, in the *Anzeiger* to his *Verzeichniss bekannter Schmettlinge*, p. 63. The name of the "Coitus" (in generic sense) published by Hübner in 1825 in the *Verzeichniss*, p. 375, line 2, is spelled "Enarmoniae", and, being a name in plural, is unsuitable for a generic designation (cf. Rules, Art. 8).
- (b) Stephens in 1834 (*Ill.*, *Brit. Ent.* Haustell, **4**: 120) did not propose, in fact, a selection of the type of the genus *Enarmonia*, viz., *Tortrix wöberiana* Schiff., as I state on p. 155 of my proposal, but simply adopted the genus as a subgenus or subdivision of the genus *Carpocapsa* Tr., with four species, and of these *wöberiana* Schiff. is the single one of the species given originally by Hübner under his "coitus" "Enarmoniae". The first author who definitely selected *wöberiana* Schiff. as the type of the genus *Enarmonia* was Walsingham (*Trans. ent. Soc. London* **1895**: 516).
- (c) The oldest available name for the species selected by Walsingham as the type of the genus *Enarmonia* is *Phalaena formosana* Scopoli, 1763 (*Ent. carn.*: 237, fig. 599). There is no doubt that the insect mentioned by Scopoli under that name is conspecific with *wöberiana* Schiff. The description and figure given by Scopoli are correct, while the description of *Phalaena Tortrix wöberiana* given by Schiffermüller & Denis (1776)* is inadequate. There is therefore no basis for placing

^{*} I am in agreement with Dr. Obraztsov's soon to be published view as to the questionable priority of "Ankündung Syst. Werk. Schmett. Wiener Gegend" by Schiffermüller & Denis (1775) over the "Syst. Verz. Schmett. Wiener Gegend" by those authors (1776).

the trivial name wöberiana Schiff., 1776, on the Official List of Specific Trivial Names in Zoology.

In order to amend my proposals I submit to the Commission for judgment and resolution the following wording to replace lines 17—26 from top of page 156 of my above-mentioned proposal.

- (1) place on the Official List of Generic Names in Zoology the generic name Enarmonia (emendation of "Ernarmonia") Hübner, [1826] (gender of generic name: feminine) (type species by subsequent selection by Walsingham, 1895: Phalaena (Tortrix) wöberiana Schiffermüller & Denis, 1776=Phalaena formosana Scopoli, 1763;
- (2) place the generic name Ernarmonia Hübner, [1825], on the Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology;
- (3) omit†.
- 6. Note by the Secretary on the dates of publication of the portions of Hübner's "Verzeichniss bekannter Schmettlinge [sic]" containing the spellings "Ernarmonia" and "Enarmonia": On 1st November 1952, Mr. Hemming, as Secretary, placed on the Commission's File Z.N.(S.) 576 the following Minute on the subject of the dates on which the spellings Ernarmonia and Enarmonia respectively were published in Jacob Hübner's Verzeichniss bekannter Schmettlinge [sic]:—

On the dates on which the spellings "Ernarmonia" and "Enarmonia" were respectively published in Hübner's "Verzeichniss bekannter Schmettlinge" [sic]

MINUTE by FRANCIS HEMMING, C.M.G., C.B.E., Secretary to the International Commission on Zoological Nomenclature

The object of the present Minute is to draw attention to the dates properly applicable to the spellings *Ernarmonia* and *Enarmonia*

[†] In view of the omission of the original (3) a revised proposal—for the addition of formosana Scopoli, 1763, as published in the combination Phalaena formosana—is submitted in its place.

respectively as published in Jacob Hübner's work entitled the *Verzeichniss bekannter Schmettlinge* [sic], having regard to the fact that this question has been touched upon in the supplementary note submitted to the Commission by Dr. Diakonoff on 23rd October 1952.

- 2. For over a century following the death of Hübner in 1826 the uncertainty which existed as to the dates on which the various portions of his Verzeichniss had been published was one of the major sources of instability in the nomenclature of the butterflies. The discovery some twenty years ago of Hübner's surviving manuscripts provided evidence of great value both as regards the subject matter of the illustrated works published by that author with little or no text and as regards the dates on which those and others of his books were published. Prominent among the benefits secured under this latter head was the provision of evidence which made it possible for me, when examining the Hübner manuscripts, to determine closely the dates on which each 16-page signature of the Verzeichniss was published. The dates so determined, together with a full summary of the supporting evidence, was published in 1937 (Hemming, 1937, Hübner 1:488—517). The seal of official approval for the dates so ascertained was bestowed by the International Commission by the Ruling given in its *Opinion* 150 (1943, *Ops. Decls. int. Comm. zool. Nomencl.* 2: 161—168)².
- 3. In the light of the Ruling given in *Opinion* 150 the position is seen to be as follows:—
 - (a) The spelling *Ernarmonia* (with the associated German and Latin terms "Enarmonien" and "Enarmoniae") appeared on page 375 of the *Verzeichniss*, which forms part of Signature 24 of that work. The ascertained date of publication of this Signature is 1825.
 - (b) The emended spelling Enarmonia appeared on page 63 of the separately paged alphabetical index annexed to the Verzeichniss under the title Anzeiger der im Verzeichnisse bekannter Schmettlinge [sic] angenommenen Benennungen ihrer Horden, Rotten, Stämme, Familien, Vereine und Gattungen. The incorrect original spelling Ernarmonia does not appear in the

² By a decision taken by the Commission in 1954 the title of Hübner's Verzeichniss bekannter Schmettlinge [sic] has been entered with the Title No. 16 on the Official List of Works Approved as Available for Zoological Nomenclature with the dates for the Signatures of which it is composed as specified in Opinion 150. See Direction 4 (1954, Ops. Decls. int. Comm. zool. Nomencl. 2: 629—652).

Anzeiger at all. The ascertained date of publication of the whole of the Anzeiger is 1826.

4. Thus, if the Commission accepts the view that the emendation Enarmonia published in the Anzeiger to the Verzeichniss, taken in conjunction with the evidence afforded by the spelling used on page 375 of the main text of the Verzeichniss where (as explained in paragraph 3(a) above) the German and Latin terms "Enarmonien" and "Enarmoniae" appear a few lines above the spelling Ernarmonia (the only spelling used in the nominative singular for the noun concerned), the emendation Enarmonia will, under a decision taken by the Thirteenth International Congress of Zoology, Paris, 1948, rank for priority as from the date on which it was first published in the incorrect form "Ernarmonia" (1950, Bull. zool. Nomencl. 4:68), that is, it will rank from 1825.

III.—THE DECISION OF THE INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE •

7. Issue of Voting Paper V.P.(54)17 and V.P.(54)17 (Revise): On 6th March 1954 a Voting Paper (V.P.(54)17) was issued to the Members of the Commission for the purpose of obtaining a decision on the present case. Within a few weeks of the issue of this Voting Paper, the Secretary realised that the recommendation so submitted did not take full account of the supplementary proposal submitted by Dr. Diakonoff in October 1952. Mr. Hemming at once withdrew the foregoing Voting Paper and on 5th April 1954 he submitted a Revised Voting Paper (V.P.(54)17 (Revise)), in which the Members of the Commission were invited to vote either for, or against, the proposal "relating to the name *Enarmonia* Hübner, [1825], as set out at the foot of the present Voting Paper". The proposal so submitted was as follows:—

Draft Proposal submitted with Voting Paper V.P.(54)17 (Revise)

(1) The under-mentioned name is hereby placed on the Official List of Generic Names in Zoology:—Enarmonia (emend. of Ernarmonia)

Hübner, [1825] (gender: feminine) (type species, by selection by Walsingham (1895): *Phalaena Tortrix wöberiana* Denis & Schiffermüller, 1775).

- (2) The under-mentioned generic names are hereby placed on the Official Index of Rejected and Invalid Generic Names in Zoology:—
 (a) Ernamonia Hübner, [1825] (an Invalid Original Spelling); (b) Ernamonia Diakonoff (an Invalid Subsequent Spelling) arising from a misprint published in 1952.
- (3) The under-mentioned specific name is hereby placed on the Official List of Specific Names in Zoology:—formosana Scopoli, 1763, as published in the combination Phalaena formosana.
- 8. The Prescribed Voting Period: As Voting Paper V.P.(54)17 (Revise) was issued under the Three-Month Rule, the Prescribed Voting Period was due to close on 5th July 1954. This period was, however, extended by the Secretary to 23rd July 1954, owing to the fact that it coincided with the time of year when zoologists are commonly absent from their headquarters either on field work or on holiday.
- 9. Particulars of the Voting on Voting Paper V.P.(54)17 (Revise): The state of the voting on Voting Paper V.P.(54)17 (Revise) at the close of the Prescribed Voting Period as extended to the date specified in paragraph 8 above was as follows:—
 - (a) Affirmative Votes had been given by the following nineteen (19) Commissioners (arranged in the order in which Votes were received):

Holthuis; Bonnet; Hering; Vokes; Sylvester-Bradley; Riley; Esaki; Dymond; Boschma; Jaczewski; Hemming; Lemche; do Amaral; Hankó; Bradley (J.C.); Pearson; Cabrera; Stoll; Mertens;

(b) Negative Votes:

None;

(c) Voting Papers not returned:

None;

- 10. Declaration of Result of Vote: On 23rd July 1954, Mr. Hemming, Secretary to the International Commission, acting as Returning Officer for the Vote taken on Voting Paper V.P.(54)17 (Revise), signed a Certificate that the Votes cast were as set out in paragraph 9 above and declaring that the proposal submitted in the foregoing Voting Paper had been duly adopted and that the decision so taken was the decision of the International Commission in the matter aforesaid.
- 11. Preparation of the Ruling given in the present "Opinion": On 29th November 1954, Mr. Hemming prepared the Ruling given in the present *Opinion* and at the same time signed a Certificate that the terms of that Ruling were in complete accord with those of the proposal approved by the International Commission in its Vote on Voting Paper V.P.(54)17 (Revise).
- 12. Original references: The following are the original references for the names placed on *Official Lists* and *Official Indexes* by the Ruling given in the present *Opinion*:

Enarmonia (emend. of Ernarmonia) Hübner, [1825], Verz. bekannt. Schmett. (24): 375

Ernamonia Diakonoff, 1952, Bull. zool. Nomencl. 6: 156 Ernarmonia Hübner, [1825], Verz. bekannt. Schmett. (24): 375 formosana, Phalaena, Scopoli, 1763, Ent. carniol.: 237, fig. 599

13. The following is the reference for the type selection for the genus *Enarmonia* (emend. of *Ernarmonia*) Hübner, [1825],

specified in Ruling (2) given in the present Opinion:—Walsingham, 1895, Trans. ent. Soc. Lond. 1895: 516.

- 14. The application dealt with in the present *Opinion* was published in the *Bulletin of Zoological Nomenclature* prior to the establishment of the *Official List of Family-Group Names in Zoology* by the Fourteenth International Congress of Zoology, Copenhagen, 1953. It has not been possible since then to deal with this aspect of the present case. This question is however now being examined on a separate File to which the Registered Number Z.N.(G.)122 has been allotted.
- 15. At the time of the submission of the application dealt with in the present *Opinion*, the expression prescribed for the second portion of the binomen which constitutes the scientific name of a species was the expression "trivial name" and the *Official List* reserved for recording such names was styled the *Official List of Specific Trivial Names in Zoology*, the word "trivial" appearing also in the title of the *Official Index* reserved for recording rejected and invalid names of this category. Under a decision taken by the Fourteenth International Congress of Zoology, Copenhagen, 1953, the expression "specific name" was substituted for the expression "trivial name" and corresponding changes were made in the titles of the *Official List* and *Official Index* of such names (1953, *Copenhagen Decisions zool. Nomencl.*: 21). The changes in terminology so adopted have been incorporated in the Ruling given in the present *Opinion*.
- 16. The prescribed procedures were duly complied with by the International Commission on Zoological Nomenclature in dealing with the present case, and the present *Opinion* is accordingly hereby rendered in the name of the said International Commisson by the under-signed Francis Hemming, Secretary to the International Commission on Zoological Nomenclature, in virtue of all and every the powers conferred upon him in that behalf.

17. The present *Opinion* shall be known as *Opinion* Three Hundred and Forty-Nine (349) of the International Commission on Zoological Nomenclature.

DONE in London, this Twenty-Ninth day of November, Nineteen Hundred and Fifty-Four.

Secretary to the International Commission on Zoological Nomenclature

FRANCIS HEMMING